



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

BS175

Nº albarán : 80464945	2000
Del. Note Nb: 2000	
Fecha Exp : 09.07.2019	Fecha rec: 2000
Del. Date : 09.07.2019	Rec date : 2000

Transportista/Carrier	Transport number: 265030
Razón social :	
Short name :	180236391
Plataforma :	
Plate No :	4231GZM
Remolque :	
Remoc. plate :	62AH5804
Remoc. plate :	50P52617h

Unidad transporte:	: Transp. ind.p. carr.
Del Unit:	

Proveedor / Supplier	
Código: 91000014	
Dirección: Polígono Kataide	
Address: Polígono Kataide	
Peblación: Mondragon 20500	
City: Mondragon 20500	
País: España	
Country: España	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510311860	CARTER EMBRAGUE 251031	210		PZA	TBA-501494	007	14944587/14944593	30	550003986401	
KUEHNENAGEL S.r.l. ACQUETAZIONE MERCE										
Quantità dichiarata: 210										
Quantità effettiva: 210										
Tipo Imballaggio: 7										
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO										
Data controllo: 15/7/19										
Firma: [Signature]										
Peso neto total : 2.282,700										
Total net weight: 2.282,700										
Peso bruto total : 2.732,100										
Total brut weight: 2.732,100										
KUEHNENAGEL S.r.l.										
Nº total de palets o contenedores: 30										
Total (Nb. of pallets or containers): 30										
Ciclamini: 4										
Modugno (BA)										

Observaciones: Comments :	Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén Warehouse	Conforme / Assigned	Transportista Carrier
	KUEHNENAGEL S.r.l.	RECEPCION	ALMACÉN	ASIGNADO	TRANSPORTISTA
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental será el poseedor final.		"Reservado con reserva de verificación de cantidad"			
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.					
A RELLENAR POR RECEPCION					
TO FILL BY THE RECEIVER					

3

Ejemplar para el porteador - Exemplaire du transporteur
Copy for carrier

C.M.R.

Marque el que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL
DOCUMENTO DE CONTROL (D. FOM/2861/2012 - BOE 05/07/2013)

Nº 62968

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)
Fagor
 Torret 7
 20540 - LORRIATZA (Gipuzkoa)
 NIF F45 00025202

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR).

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de transportes, según la norma del B.O.E. 05/07/2013 - O.FOM/2861/2012.

CMR

DOCUMENTO DE CONTROL

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)

Handwritten: Fagor, Torret, 7, 20540 - LORRIATZA (Gipuzkoa), NIF F45 00025202

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Handwritten: Torret, 7, 20540 - LORRIATZA (Gipuzkoa), NIF F45 00025202

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

Handwritten: Torret, 7, 20540 - LORRIATZA (Gipuzkoa), NIF F45 00025202

5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents

Handwritten: 25 - (17JA) T. EZAS ALB

6 Marcas y números
Marks and numbers

7 Número de bultos
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package

9 Naturaleza de la mercancía
Nature of the merchandise
Nature of goods

10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number

11 Peso bruto kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.

12 Volumen m³
Cubage m³
Volume in m³

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

15 Documentos anexos y/o precisiones concretas: Documents annexes y/o précisions concrètes:

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Successive carriers (nom, adresse, pays)

17 Bis Referencia Transportista

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

20 A pagar por: To be paid by:

21 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

22 Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23 Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de mercancía / Marchandise reçue / Goods received

25 Fecha y hora de llegada al lugar de descarga
Date et heure d'arrivée au lieu de déchargement
Demandées par l'expéditeur ou son représentant

26 Fecha y hora de salida del lugar de carga
Date et heure de départ du lieu de chargement
Demandées par l'expéditeur ou son représentant

27 Observaciones / Observations

28 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

29 Documentos anexos y/o precisiones concretas: Documents annexes y/o précisions concrètes:

30 Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

31 Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

32 Recibo de mercancía / Marchandise reçue / Goods received

33 Fecha y hora de llegada al lugar de descarga
Date et heure d'arrivée au lieu de déchargement
Demandées par l'expéditeur ou son représentant

34 Fecha y hora de salida del lugar de carga
Date et heure de départ du lieu de chargement
Demandées par l'expéditeur ou son représentant

35 Observaciones / Observations

36 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)

TRANS WENCES, S.L.

Transporte Internacional de Frigoríficos

CIF: B-60426129

C/ Mallorca 43-47 - Pol. Can Canals

Telf. +34 93 721 45 73 - Fax: +34 93 193 99 82

08192 SANT QUIRZE DEL VALLES (Barcelona-España)

info@transwences.es

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Successive carriers (nom, adresse, pays)

Handwritten: Via Morand 6 - 70037 RUVO DI PUGLIA (BA)

Handwritten: P.IVA 07705120728 - C.F. CSCNGL87B201109Y

Handwritten: ISCR. ALBO n. BA174637181J

17 Bis Referencia Transportista

MATRÍCULA

Vehículo

Remolque o Semirremolque

Distancia Km.

523162M

24H5804

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

SERAN POR CUENTA DEL REMITENTE LOS DAÑOS OCASIONADOS EN LA MERCANCÍA TRANSPORTADA POR VICIO DEFECTO O MALACONDICIONADO DE LA CARGA, MERCANCIA NO PREENFRIADA, MAL CONGELADA, MOTIN, HUELGA O GUERRA Y MULTAS POR EXCESO DE PESO.

CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMESAS AL REMITENTE / REMISES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENVOIÉS PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTOS, A RECUPERAR / NON RENVOIÉS, À RECUPÉRER

MERCANCÍAS PELIGROSAS

SI NO

(ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA

SI NO

Clase / Class

Chiffre / Number

Letra / Letter

(ADR*)

Documentos anexos y/o precisiones concretas: Documents annexes y/o précisions concrètes:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

SI AL CHOFER NO LE DEJAN CONTROLAR LA MERCANCIA A LA HORA DE LA CARGA O SI ES IMPOSIBLE EL PODERLA CONTROLAR, TRANSWENCES, S.L. NO SE HARÁ RESPONSABLE DE LA MISMA.

20 A pagar por: To be paid by:

Remitente / Sender's

Moneda / Currency

Consignatario / Consignee

21 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

22 Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23 Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de mercancía / Marchandise reçue / Goods received

25 Fecha y hora de llegada al lugar de descarga
Date et heure d'arrivée au lieu de déchargement
Demandées par l'expéditeur ou son représentant

26 Fecha y hora de salida del lugar de carga
Date et heure de départ du lieu de chargement
Demandées par l'expéditeur ou son représentant

27 Observaciones / Observations

28 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

29 Documentos anexos y/o precisiones concretas: Documents annexes y/o précisions concrètes:

30 Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

31 Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

32 Recibo de mercancía / Marchandise reçue / Goods received

33 Fecha y hora de llegada al lugar de descarga
Date et heure d'arrivée au lieu de déchargement
Demandées par l'expéditeur ou son représentant

34 Fecha y hora de salida del lugar de carga
Date et heure de départ du lieu de chargement
Demandées par l'expéditeur ou son représentant

35 Observaciones / Observations

36 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

37 Documentos anexos y/o precisiones concretas: Documents annexes y/o précisions concrètes:

38 Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

39 Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

40 Recibo de mercancía / Marchandise reçue / Goods received

41 Fecha y hora de llegada al lugar de descarga
Date et heure d'arrivée au lieu de déchargement
Demandées par l'expéditeur ou son représentant

42 Fecha y hora de salida del lugar de carga
Date et heure de départ du lieu de chargement
Demandées par l'expéditeur ou son représentant

43 Observaciones / Observations

44 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

www.DOCUMENTOSTRANSPORTE.COM

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenementielle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.